



# ក្រសួងឧស្សាហកម្មវិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍ វិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា



## សិក្ខាសាលាជ្រុញផ្សាយកិច្ចព្រមព្រៀង

Cambodia-UAE CEPA

ស្តីពី

“របាំងបច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម”

(“TBT” TECHNICAL BARRIERS TO TRADE)

ធ្វើបឋមដោយ លោក ម៉ៅ ធីរ៉ា

អគ្គនាយករងនៃវិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា



# មាតិកា

1. សារវត្តា វិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា
2. កិច្ចព្រមព្រៀង Cambodia-UAE CEPA ស្តីពី របាំងបច្ចេកទេសចំពោះ ពាណិជ្ជកម្ម!
3. តើអ្វីទៅជារបាំងបច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម?
4. តើអ្វីទៅជាស្តង់ដារ/Standard?
5. តើអ្វីទៅជាបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស/Technical regulation?
6. តើអ្វីទៅជានីតិវិធីវាយតម្លៃអនុលោមភាព/Conformity assessment procedures?
7. ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងវិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា!



# 1. សាវតា វិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា

- ១. ឆ្នាំ១៩៩៥ បានដាក់ពាក្យសុំចូលជាសមាជិកភាព ISO ក្នុងនាមជាសមាជិកអតិថិជន;
- ២. ឆ្នាំ១៩៩៧ បានបង្កើតការិយាល័យស្តង់ដារក្រោមនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេស ឧស្សាហកម្មនៃ MIME ។
- ៣. ឆ្នាំ២០០២ បានលើកកម្ពស់ការិយាល័យស្តង់ដារទៅជានាយកដ្ឋានស្តង់ដារឧស្សាហកម្មកម្ពុជា (ISC);
- ៤. ឆ្នាំ២០០៨ បានលើកកម្ពស់នាយកដ្ឋានស្តង់ដារឧស្សាហកម្មកម្ពុជាទៅជាវិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា (ISC) ។



## 2. កិច្ចព្រមព្រៀង Cambodia-UAE CEPA ស្តីពី

# របាំងបច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម ( ជំពូកទី៦ មាត្រា ១១ មាត្រា )

១៖ និយមន័យ

២៖ គោលបំណង

៣៖ វិសាលភាព

៤៖ ការបញ្ជាក់អះអាងលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីរបាំងបច្ចេកទេស ចំពោះពាណិជ្ជកម្ម

៥៖ ស្តង់ដារ

៦៖ បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស

៧៖ នីតិវិធីវាយតម្លៃភាពអនុលោម

៨៖ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

៩៖ តម្លាភាព

១០៖ ចំណុចទំនាក់ទំនង

១១៖ ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន និងការពិភាក្សាផ្នែកបច្ចេកទេស



# តើអ្វីទៅជារបាយការណ៍បច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម ?

របាយការណ៍បច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម (TBT) ជាកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលមានគោលបំណងធានាថា ស្តង់ដារ បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និង នីតិវិធីវាយតម្លៃការអនុលោមភាព គឺមិនមានការរើសអើង និងមិនបង្កើតជាឧបសគ្គចំពោះពាណិជ្ជកម្ម។ ទន្ទឹមនឹងនេះ វាទទួលស្គាល់សិទ្ធិរបស់សមាជិក WTO ក្នុងការអនុវត្តវិធានការនានា ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលបំណងគោលនយោបាយស្របច្បាប់ ដូចជាការការពារ សុខភាព និងសុវត្ថិភាពមនុស្ស សត្វ រុក្ខជាតិ ឬការការពារបរិស្ថាន។ កិច្ចព្រមព្រៀង TBT លើកទឹកចិត្តយ៉ាងមុតមាំសមាជិកឱ្យផ្អែកលើវិធានការរបស់ពួកគេលើស្តង់ដារអន្តរជាតិ ដែលជាមធ្យោបាយមួយ ដើម្បីជួយសម្រួលដល់ពាណិជ្ជកម្ម។ តាមរយៈតម្លាភាពដែលបានផ្តល់ឱ្យ វាក៏មានគោលបំណងបង្កើតបរិយាកាសពាណិជ្ជកម្មដែលអាចព្យាករណ៍បាន។



# បំណុចទំនាក់ទំនង របស់បច្ចេកទេសចំពោះពាណិជ្ជកម្ម

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  
 Ministry of Commerce  
 No. ៧៧ ផ្លូវ ព្រះនរោត្តម MoC / M 2002

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២

សូមគោរពជូន  
**សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ទៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ដំណើរការសំរេច** ស្តីពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនង-ផ្តល់ព័ត៌មាន សំរាប់ប្រើប្រាស់ផែនការអនុវត្ត  
 កិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ( World Trade Organization "WTO" ) ។

**ឃ្លោង:** សេចក្តីជូនដំណឹងរបស់សម័យប្រជុំពេញអង្គការរដ្ឋមន្ត្រី ទៃ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០២ ។

សេចក្តីជូនដំណឹងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ខ្ញុំបាទមានកិត្តិយសសូមជំរុញ **សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាជ្រាបថា សម័យប្រជុំពេញអង្គការរដ្ឋមន្ត្រី ទៃ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០២ បានសម្រេចអោយ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ក្រសួង និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ប្រើប្រាស់វិធានការដ្ឋាននានា ដើម្បីឆ្លើយតបទៅតាមការសុំរបស់ WTO ។ ទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះ កម្ពុជាមានកាតព្វកិច្ចប្រើប្រាស់វិធានការដ្ឋានទំនាក់ទំនង-ផ្តល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗ ចំនួន បួន ទៅតាមសំណូមពររបស់សមាជិក WTO ដែលបានលើកឡើងនៅកិច្ចប្រជុំក្រុមការងារលើកទី ០៧ ទី ០៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការសុំចូលជាសមាជិក WTO របស់កម្ពុជា។ ផ្នែកទាំងនេះមានដូចខាងក្រោម៖

- ១- ផ្នែកសេវាកម្ម ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ២- ផ្នែកការពិនិត្យលើភាពស្របគ្នារវាងច្បាប់កម្ពុជា និងកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ៣- ផ្នែករបាំងបង្កើតទេសពាណិជ្ជកម្ម ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ៤- ផ្នែកអនាម័យនិងក្តួនតាមអនាម័យ ស្ថិតនៅក្រោមលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការក្រិចជាតិ

អាស្រ័យហេតុនេះ ខ្ញុំបាទសូម **សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាពិនិត្យ និងសម្រេចជំនុំខ្ពស់ ។  
 សូម **សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាទទួលខុសត្រូវកិច្ចខិតខំខ្ពស់អំពីខ្ញុំបាទ ។

ស្នេហាស្នេហា  
**ទៃ សុខុមហ្វុន**  
 ប្រធានរដ្ឋមន្ត្រី

គំរូលេខ៖  
 - ទិញការអនុវត្ត  
 - ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ  
 - ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ✓  
 - ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ  
 - ឯកសារ-ការប្រវត្តិ

Ministry of Commerce # 20 A & B Preah Norodom Boulevard, Phnom Penh 12205 (Kingdom of Cambodia )  
 Minister's Mobile Phone: (855-12) 821885 Facsimile: (855-23) 213288  
 Staffs' Mobile Phones: (855-12) 818663 / 881223 Facsimile: (855-23) 425396

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម  
 ឧបករណ៍  
 លេខ ៩៧.៤.1  
 ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២  
 ភ្នំពេញ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលសមត្ថកិច្ចការអន្តរជាតិ  
 ជំនាញ

ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  
 ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ✓

**ដំណើរការសំរេច** ករណីសំរេចស្តីពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនង-ផ្តល់ព័ត៌មាន សំរាប់ប្រើប្រាស់ផែនការអនុវត្ត  
 កិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ( World Trade Organization "WTO" ) ។

**ឃ្លោង:** - លិខិតលេខ ២២៩៥ MoC/M2002 របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២  
 - ចំណាត់ការសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២

តបតាមន័យជូនដំណឹងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ទិញការអនុវត្តន៍ សូមជំរុញបច្ចេកទេសជ្រាបថា៖  
 ចំពោះបញ្ហានេះ រាជរដ្ឋាភិបាលបានសំរេចយល់ព្រមឱ្យក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ក្រសួង និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ បង្កើតមជ្ឈមណ្ឌល  
 ទំនាក់ទំនង-ផ្តល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗ ចំនួន ៤ មានដូចខាងក្រោម៖

- ១- ផ្នែកសេវាកម្ម ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ២- ផ្នែកការពិនិត្យលើភាពស្របគ្នារវាងច្បាប់កម្ពុជា និងកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ៣- ផ្នែករបាំងបង្កើតទេសពាណិជ្ជកម្ម ស្ថិតនៅក្រោម ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ៤- ផ្នែកអនាម័យនិងក្តួនតាមអនាម័យស្ថិតនៅក្រោមលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការក្រិចជាតិ ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមឯកឧត្តមជ្រាប និង ចាត់ចែងអនុវត្តតាមការងារ ។  
 សូមឯកឧត្តម ទទួលខុសត្រូវការបំពេញនិរន្តរ៍អំពីខ្ញុំ ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលសមត្ថកិច្ចការអន្តរជាតិ  
**ទៃ សុខុមហ្វុន**

បម្រុងជូន  
 - ក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ  
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ  
 - ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ  
 - ក្រសួងសុខាភិបាល  
 - រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ  
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
 - ខុទ្ទកាល័យនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល  
 - លេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការក្រិចជាតិ

ស៊ុំ ហ៊ុន ធីត

លិខិតលេខ ២២៩៥ របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២

លិខិតលេខ ១០៩៣ របស់គណៈរដ្ឋមន្ត្រី ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២



# 4. តើអ្វីទៅជាស្តង់ដារ Standard ?

ជាឯកសារដែលត្រូវបានអនុម័តដោយស្ថាប័នបានទទួលស្គាល់ ដែលផ្តល់សម្រាប់ការប្រើប្រាស់ទូទៅ និងប្រើឡើងវិញ ដូចជា៖ ច្បាប់ គោលការណ៍ណែនាំ ឬដែលមានចរិតលក្ខណៈ សម្រាប់ផលិតផល ឬដំណើរការពាក់ព័ន្ធ និងវិធីសាស្ត្រផលិតកម្ម ដែលក្នុងនោះការអនុលោមតាមមិនមែនជាកាតព្វកិច្ច។ វាក៏អាចរួមបញ្ចូលទាំង វាក្យស័ព្ទ និមិត្តសញ្ញា តម្រូវការវេចខ្ចប់ ការសម្គាល់ ឬស្លាកសញ្ញា ដូចដែលពួកគេបានអនុវត្តតាមវិធីសាស្ត្រចំពោះ ផលិតផល ដំណើរការផលិតកម្ម ឬវិធីសាស្ត្រផលិត។



# 5. តើអ្វីទៅជាបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស

## Technical regulation

ឯកសារដែលកំណត់ពីចរិតលក្ខណៈផលិតផល ឬដែលទាក់ទងនឹងវិធីសាស្ត្រ ដំណើរការ និងផលិតកម្ម រួមទាំងបទប្បញ្ញត្តិរដ្ឋបាលជាធរមាន ដែលការអនុលោមតាមជាកាតព្វកិច្ច។ វាក៏អាចរួមបញ្ចូលទាំង វាក្យស័ព្ទនិមិត្តសញ្ញា ការវេចខ្ចប់ ការសម្គាល់ ឬការដាក់ស្លាក ជាតម្រូវការដូចដែលពួកគេអនុវត្តតាមវិធីសាស្ត្រចំពោះ ផលិតផល ដំណើរការផលិតកម្ម ឬវិធីសាស្ត្រផលិត។





# 6. តើអ្វីទៅជាសិទ្ធិវិធានការតម្លៃអនុលោមភាព Conformity assessment procedures

ជានីតិវិធីណាមួយដែលបានប្រើប្រាស់ ដោយផ្ទាល់ ឬដោយ  
ប្រយោល ដើម្បីកំណត់តម្រូវការពាក់ព័ន្ធក្នុង បទប្បញ្ញត្តិ  
បច្ចេកទេស ឬស្តង់ដារ ដែលត្រូវបានបំពេញ។



# 7. ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងវិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង៖

វិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា ស្ថិតនៅអគារលេខ៥៣៨  
ផ្លូវជាតិលេខ២ សង្កាត់ចាក់អង្រែលើ ខណ្ឌមានជ័យ  
រាជធានីភ្នំពេញ

លេខទូរសព្ទ: 081 989 450 (តេលេក្រាម)

អ៊ីមែល: [misti-tbt@isc.gov.kh](mailto:misti-tbt@isc.gov.kh)

គេហទំព័រ: [www.isc.gov.kh](http://www.isc.gov.kh)

ទំព័រហ្វេសប៊ុក:

<https://www.facebook.com/ISCCambodian>





# ស្រុកអន្តរជាតិ